

Plamen

**ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ И
ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЛИТЫ С КОНТУРОМ
ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ**

Termo Glas



10.11.2016.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Настоящим заявляем, что данное изделие отвечает всем требованиям стандарта EN 12815: 2001/A1:2004 и имеет маркировку CE в соответствии с Директивой Совета ЕС 305/2011.

г. Пожега, 02.02.2016 г.

 **Plamen** d.o.o.
HR-34000 Požega, Njemačka 36



11

Отопительные аппараты периодического действия

EN 12 815:2001 / A1:2004

Плиты бытовые с контуром центрального отопления

Тип: **Termo Glas**

Минимальное расстояние до объектов, изготовленных из горючих материалов: [мм]

от топочной дверцы: **800** от боковой стенки плиты: **150**

от задней стенки плиты: **150** от верхней плиты печи: **500**

Концентрация угарного газа (CO) в продуктах сгорания из расчета 13%O₂: **0,79 [%]**

Максимальное рабочее давление: **2 [бар]**

Температура дымовых газов: **269 [°C]**

Номинальная мощность:

Тепловая мощность, передаваемая в окружающую среду: **6 [кВт]**

Мощность нагрева воды: **7,5 [кВт]**

КПД по энергии (топливо): **71 [%]**

Дрова

Серийный номер:

Соблюдайте инструкции по эксплуатации.

Используйте рекомендуемые виды топлива.

Вышеуказанные значения действительны только в условиях испытаний.

Изготовлено в Хорватии.

Год изготовления:

Номер Декларации характеристик качества: 00023-CPR-2014-08-08

Номер испытательной лаборатории: NB 1015

 **Plamen**

HR-34000 Požega, Njemačka 36
tel.: +385 (0)34 254 600, 254 602, fax: +385 (0)34 254 710
www.plamen.hr

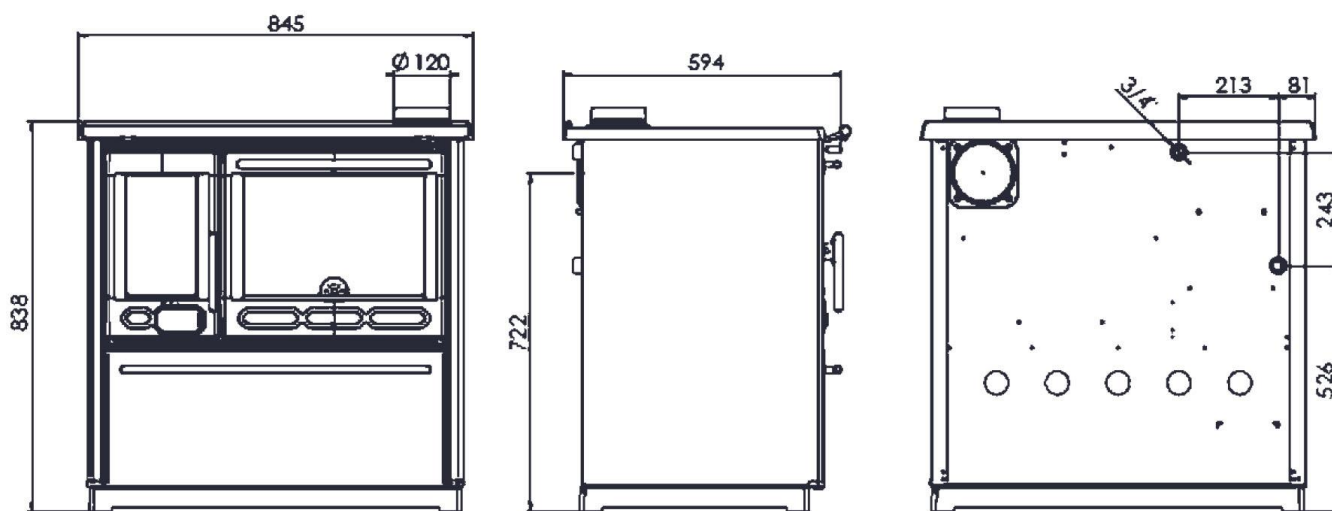
Termo Glas часть нашего ассортимента плит PLAMEN, которые могут полностью удовлетворить ваши потребности. Бытовые плиты с контуром центрального отопления сконструированы для того, чтобы удовлетворять потребности в тепловой энергии маленького дома или квартиры. Для эксплуатации плиты с максимальной производительностью **ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО.**

Как плита, устройство может использоваться для варки, запекания, жарки и подогрева, при этом, как бойлер оно может служить составной частью системы центрального отопления и теплого водоснабжения.

Топка заключена в котел, изготовленный из 4 мм листовой стали. На задней стороне плиты установлены выходы для прямой и обратной труб нагрева воды размером 3/4 дюйма. Внутри топки установлена колосниковая решётка. На дверце топки предусмотрено ручное управление подачей воздуха.

Внешний вид печи представлен на титульном листе руководства. Основные компоненты печи изготовлены из эмалированной и оцинкованной листовой стали и высококачественного чугуна. Печи доступны в исполнении с правым и левым подключением к дымоходу. Расположение вытяжного патрубка необходимо указывать при заказе печи или запасных частей. Вытяжной патрубков печи с правым/левым подключением к дымоходу расположен справа/слева, если смотреть на печь спереди.

Технические Характеристики



Размеры (ширина x высота x глубина):	84,5 x 83,8 x 59,4 см
Масса:	133 кг
Номинальная мощность:	13,5кВт
- прямой нагрев:	6 кВт
- нагрев воды:	7,5 кВт
Выход дымовых газов - верхний и задний:	Ø120 мм
Необходимое разрежение в дымоходе:	10-20 Па
Средняя температура дымовых газов:	269 °С
Массовый расход потока дымовых газов при номинальной мощности:	15,5 г/ч

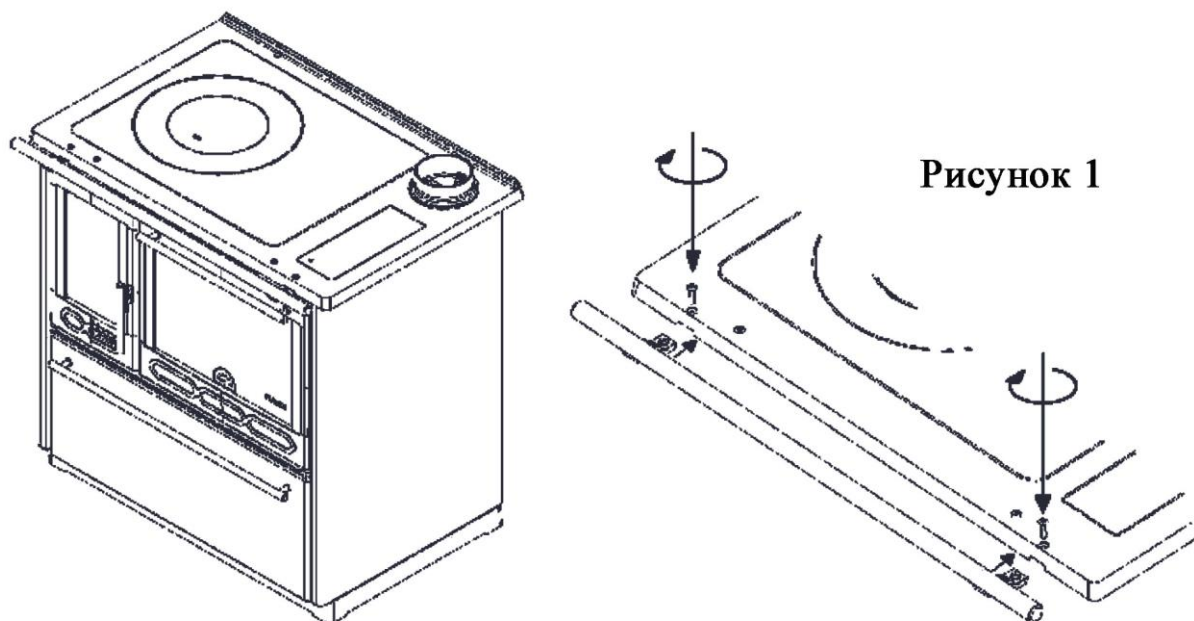
Максимальное рабочее давление:	2 бар
Количество воды в котле:	8,5 л
Соединения воды:	3/4"
Рекомендуемая загрузка топлива, соответствующая номинальной мощности: дрова и древесные брикеты	4 - 5 кг/ч
Оптимальный размер полена:	
- периметр (окружность)	20-30 см
- длина	25-35 см

Определение положения и монтаж

При установке плиты, убедитесь, что соответствующие местные, национальные и европейские правила полностью соблюдены. **В РФ соблюдайте Противопожарные требования СП 7.13130.2013.**

После распаковки плиты, внимательно осмотрите ее на возможные повреждения при транспортировке. О любых повреждениях должно быть немедленно сообщено, поскольку запоздалые претензии не будут приниматься к рассмотрению.

В выдвижном ящике Вы найдете поручень и аксессуары (совок, кочерга и защитная рукавица с логотипом PLAMEN), поручень должен быть закреплен к верхней части корпуса, как показано на рисунке 1.



Смонтируйте фланец вытяжного патрубка и проверьте плотность и надежность соединений труб на вытяжном патрубке и входе в дымоход. Для подключения плиты к дымоходу используются стандартные трубы диаметром 120 мм. На всех участках монтажа дымовые трубы должны иметь соответствующий подъем. Запрещается подключать плиту к дымоходу, если к нему уже подключена другая печь. Проверьте дымоход на наличие трещин и повреждений.

Рекомендуется подключать к сертифицированным в РФ дымоходам:

– модульным нержавеющей дымоходам типа «сэндвич» марки ВУЛКАН;

- дымоходам из вулканической породы HEDA/Keddy;
- керамическим дымоходам HART.

Подключение к дымоходам производится в соответствии с Противопожарными правилами СП 7.13130.2013.

Плита должна быть установлена в помещении с достаточным количеством свежего воздуха, необходимого для горения. Если вытяжное устройство или другое потребляющее воздух оборудование установлено в помещении, где установлена плита, необходимо предусмотреть дополнительное отверстие для притока свежего воздуха. Такое отверстие должно быть оснащено защитной решеткой, предотвращающей его засорение.

Убедитесь, что плита установлена на месте, предоставляющим свободный доступ к соединительным трубам и дымоходу при выполнении операций по их очистке.

Убедитесь, что нет никаких горючих веществ в непосредственной близости от плиты. Плита может быть установлен только в помещении, где отсутствует риск пожара или взрыва. В случае наличия потенциального риска, плита должна быть отсоединена.

Минимальные зазоры между плитой и горючими материалами, такими как дерево, ДСП, пробковые панели и т. д. должны быть строго соблюдены; в частности 800 мм спереди от плиты и 150 мм в других направлениях. В случае легковоспламеняющихся материалов, таких как поливинилхлорид, полиуретан, ДВП и т.д., или материалов неизвестной воспламеняемости эти зазоры должны быть увеличены в два раза.

Если плита должна быть установлена в помещении на полу из горючего или теплочувствительного материала, для защиты пола под печью необходимо предусмотреть прочное, негорючее основание. Защитное основание должно выступать вперед минимум на 800 мм и на 150 мм в других направлениях.

Установка нагревательного прибора должна выполняться в соответствии с действующими нормами и правилами, а также в соответствии с действующим законодательством. Монтаж, подключение, ввод в эксплуатацию и проверка работы должны выполняться в соответствии с правилами уполномоченными специалистами при полном соблюдении действующих национальных, региональных и муниципальных норм страны, в которой выполняется монтаж устройства. Монтаж может выполняться только уполномоченными специалистами, по результатам которого заказчику должен быть выдан заполненный и заверенный сертификат / наряд на работу. Заказчик должен хранить полученный сертификат / наряд на работу для предоставления его производителю по требованию в качестве подтверждения того, что установка теплонагревательного прибора выполнялась уполномоченным специалистом.

Компания Plamen d.o.o. не несёт ответственности за нарушения вышеуказанных требований, а также при возникновении любого рода проблем в работе продукта и связанных с этим убытков в случае, когда установка прибора проводилась не уполномоченным специалистом.

Подключение котла к системе центрального отопления

Котел должен быть подключен к системе центрального отопления с открытым расширительным баком, чтобы предотвратить возникновение избыточного давления в системе в случае перегрева воды (Рисунок 4). Установка 4-ходового смесительного клапана рекомендуется для достижения надлежащего контроля температуры в отводящем трубопроводе, при сохранении температуру воды внутри котла на достаточно высоком уровне (60 – 70°C), что предотвращает

образование конденсата на поверхности котла и низкотемпературная коррозия. На рисунке 5 показано, как подключить котёл к системе центрального отопления. Высота Н должна быть такой, чтобы обеспечить достаточное давление внутри система и соответственно хорошую циркуляцию через нагревательные приборы. Установка отдельного котла в системе возможна (и желательна). Он способен обеспечить естественную циркуляцию воды (под действием гравитации) без использования насоса. Котел следует устанавливать выше уровня плиты, при этом все факторы, препятствующие циркуляции воды, сводятся к минимуму (в частности, используйте трубы как можно меньшей длины, поднимающиеся в сторону котла). Перед вводом в эксплуатацию (т. е. перед первым розжигом) убедитесь, что система отопления заполнена водой и хорошо деаэрирована. Откройте все запорные устройства. Включите циркуляционный насос.

Руководство по использованию

Перед первым розжигом протрите все эмалированные поверхности и варочную плиту сначала влажной, а затем сухой тканью. Проверьте регулятор подачи воздуха и задвижку на правильность работы.

Части плиты окрашены термостойкой краской. При первом розжиге эта краска постепенно затвердевает и может появиться некоторое количество паров с характерным запахом. Поэтому проветривайте помещение в этот период времени.

Внимание! Слишком большое пламя (неумеренное) при первом розжиге плиты может повредить лакокрасочное покрытие.

Таким образом, при первом розжиге печи (в течение, как минимум, 10 первых часов эксплуатации), огонь в топке должен быть умеренным (загрузка не должна превышать половину рекомендуемого объема топлива, указанного для номинальной мощности).

Производительность плиты и характеристики процесса горения зависят от качества топлива, конструкции и технического обслуживания дымохода, регулировки пламени, степени загрязнения плиты, правильности розжига и повторной закладки дров. Плита разработана для сжигания дров, древесных брикетов и брикетов бурого угля. Используйте только хорошо выдержанные сухие дрова с низким содержанием влаги, чтобы уменьшить вероятность накопления маслянистой сажи (креозота) на стенках дымохода, которая может привести к засорению дымохода. Не сжигайте бытовой мусор, особенно любые синтетические материалы. Многие отходы содержат вещества, которые вредны для плиты, дымохода и окружающей среды.

Для лучшей производительности, т. е. для достижения вышеуказанной номинальной мощности, добавляйте два полена или бrikета каждые полчаса и устанавливайте регулятор воздуха в положение, которое лучше всего подходит желаемому уровню пламени.

Регулярно очищайте зольник. Контакт золы с колосниковой решёткой может стать причиной её повреждения.

Разжигайте огонь с небольшим количеством мятой газеты и хорошо выдержанной сухой щепы.

ВНИМАНИЕ! Для растопки или повторного розжига плиты запрещается использовать спирт и бензин.

Установите регулятор воздуха в полностью открытое положение и вытяните задвижку. При температуре наружного воздуха выше 15 °С могут возникать проблемы с розжигом из-за недостаточного уровня разрежения в дымовой трубе (слабая тяга). В таком случае постарайтесь добиться достаточного разрежения путем разогрева дымохода напрямую. Никогда не используйте

спирт, бензин или подобные горючие материалы для разведения огня. Не храните легковоспламеняющиеся жидкости рядом с плитой.

Необходимо регулярно обращаться к мастеру по очистке дымоходов или другому квалифицированному специалисту для очистки и проверки плиты. Очистку плиты следует выполнять с максимальной осторожностью после ее полного остывания. Снимите и очистите верхнюю плиту и дымогарную трубу. Щеткой удалите отложения сажи с внутренних стенок и вытащите поддон духовки, чтобы удалить сажу и пепел. Очистку и проверку плиты перед растопкой следует выполнить, если печь не эксплуатировалась в течение продолжительного времени.

Для очистки эмалированных и окрашенных поверхностей следует использовать мыло и воду, небрызгающие, химически неагрессивные моющие средства.

Для управления процессом горения, добавьте необходимое количество топлива и отрегулируйте подачу воздуха при помощи регулятора воздуха. Максимально уменьшив подачу воздуха, можно снизить производительность печи до минимума (небольшое пламя). При перегрузке печи (слишком интенсивное пламя) установите воздушный регулятор на минимум и дождитесь уменьшения пламени.

Чтобы избежать **сильного пламени** при выпечке хлеба и других изделий из дрожжевого теста в духовке, выполните следующее:

- Протолкните стержень задвижки дымохода внутрь
- Прогрейте духовку до 170-190 °С
- Для равномерного запекания изделия со всех сторон поддерживайте в печи умеренное пламя, добавляя за один раз по одному небольшому полену. Во время выпекания рекомендуется один раз повернуть противень.
- Для быстрого закипания жидкости и разогрева сковороды задвижку дымохода следует открыть, т.е. выдвинуть ручку задвижки.

Необходимо помнить о том, что части печи, в частности верхняя плита, ручки INOX, дверца топки, ручка ящика для поленьев и стержень задвижки, нагреваются во время топки. **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАЩИТНУЮ РУКАВИЦУ.** К эксплуатации печи допускаются только взрослые.

Запрещается производить несанкционированный ремонт печи и (или) вносить изменения в ее конструкцию. Такие работы должны выполняться только квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных частей.

При нормальной эксплуатации, в частности при закладке сырых дров, образующиеся в дымоходе отложения сажи и дегтя могут привести к возгоранию. Поэтому необходимо регулярно проводить проверку и очистку дымохода. В случае возгорания выполните следующие действия:

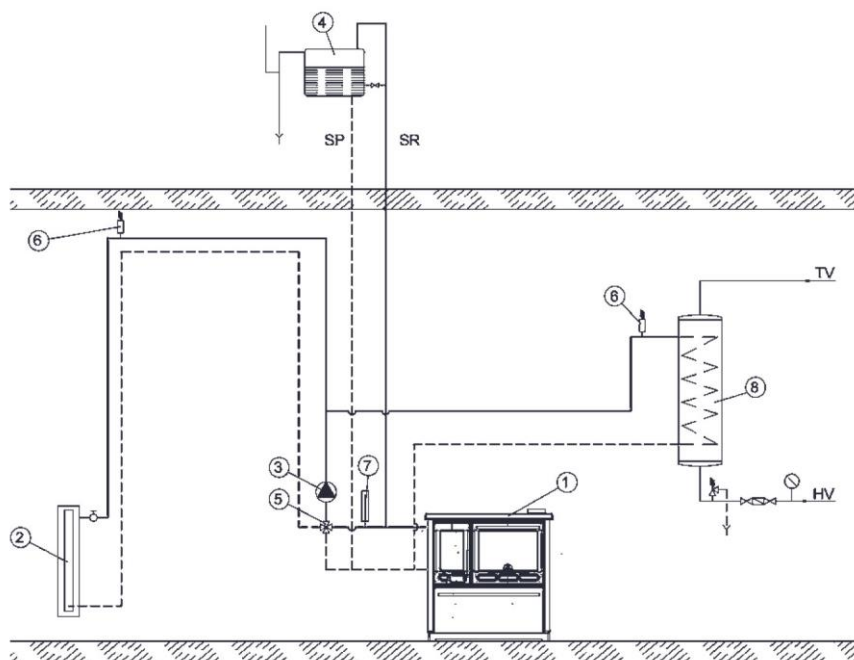
- Не используйте воду для тушения огня
- Закройте все каналы подачи воздуха, предусмотренные конструкцией плиты и дымовой трубы
- Погасив огонь, вызовите трубочиста для проверки дымохода
- **Позвоните в авторизованный сервисный центр производителя, чтобы проверить плиту.**

Установленная мощность в системе отопления должна составлять 7,5 кВт.

Запасные части и комплектующие (Рисунок 2, 3, страница 10):

Поз. №	ОПИСАНИЕ	Поз. №	ОПИСАНИЕ
12	Крышка отверстия для отвода дымовых газов	216	Боковая панель
13.1	Вытяжной патрубок	218	Зольник
14	Перегородка	219	Планка рамки
15	Задвижка	220	Задняя стенка выдвижного ящика
16	Крышка	222	Монтажный поддон выдвижного ящика
17	Кольцо	226	Пластина вторичного воздуха
19	Прямоугольная вставка	228	Пластина регулятора воздуха
20	Плита	230	Корпус
46	Рычаг задвижки	231	Центральный лист плиты
57	Направляющая зольника	233	Прямоугольник котла
62	Перегородка дымового канала	234	Защитный экран
63	Выдвижной ящик	236	Ребро корпуса
66.1	Панель выдвижного ящика, наружная	237	Нижний кронштейн
87	Противень для выпечки	238	Перегородка котла
88	Панель выдвижного ящика, внутренняя	303	Ручка стержня заслонки
94	Решётка духовки	307	Поручень дверцы топки
98	Направляющие решётки	308	Поручень IR дверцы духовки
102	Передняя панель	313	Термометр духовки
106	Дверца духовки	314	Рычаг задвижки дымохода 1
109	Станина	315	Рычаг задвижки дымохода 2
122	Колосниковая решётка	317	Защитная заглушка боковой стенки
129	Платформа	401	Стекло топки
130	Рамка фланца вытяжного патрубка	402	Стекло духовки
136	Дверца топки	03-000	Котёл TERMO
137	Регулятор воздуха	04-000	Духовка в сборе
155	Поручень		
156	Кронштейн главного поручня		Комплектующие:
157	Поручень выдвижного ящика - IR	801	Кочерга
200	Держатель стекла	803	Совок
211	Защитная панель духовки	804	Вспомогательная рукоятка
213	Крышка отверстия для чистки	806	Защитная рукавица с логотипом 'PLAMEN' красного цвета

УСТАНОВКА ПЛИТЫ (схема):



1. ПЛИТА
2. БАТАРЕЯ
3. ЦИРКУЛЯЦИОННЫЙ НАСОС
4. ОТКРЫТЫЙ РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ БАК
5. СМЕСИТЕЛЬ
6. ВОЗДУШНЫЙ КЛАПАН
7. ТЕРМОМЕТР
8. ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ

Рисунок 4

СИСТЕМА ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ (схема):

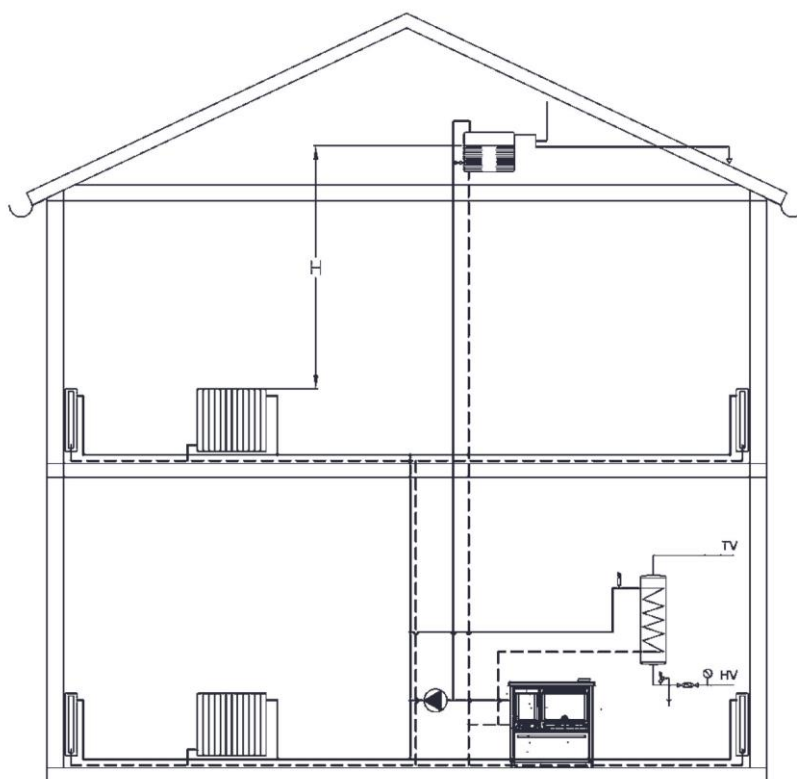


Рисунок 5

МЫ ОСТАВЛЯЕМ ЗА СОБОЙ ПРАВО ДЕЛАТЬ ЛЮБЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ, НЕ ВЛИЯЮЩИЕ НА ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ И БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИБОРА!

